

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –DE Watch” (2010)

Comment to “European Development Education Monitoring Report –DE Watch” (2010)



Este documento² se realizó durante el año 2010 a instancias del Grupo Europeo de Actores de la Educación para el Desarrollo (ED), grupo creado en 2006 tras de la Conferencia sobre Educación para el Desarrollo celebrada en Helsinki. Forman parte del mismo expertas y expertos representantes de los estados miembros, agencias de cooperación, organizaciones internacionales y organizaciones de la sociedad civil, específicamente ONG de Desarrollo.

This document was written in 2010 on the request of the European Actors for Development Education (DE), a group created in 2006 after the Conference on Development Education held in Helsinki. This group is composed of experts representing the member states, cooperation agencies, international organisations and civil society organisations, specifically Development NGOs.

¹ **María del Mar Palacios Córdoba** es doctora en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad de Córdoba. En su tesis doctoral analizó La cooperación descentralizada municipal, con una especial atención al caso del Ayuntamiento de Córdoba. Su trayectoria profesional estuvo vinculada en sus inicios al mundo universitario donde fue profesora de “Administración y organización de Empresas” desde 1996 hasta 2001 en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de Córdoba (ETEA), profesora en el Máster en Cooperación al Desarrollo y Gestión de ONGD de ETEA. Ha impartido cursos en programas de doctorado y postgrado en diversas universidades españolas. Posee diversas publicaciones en el ámbito de la cooperación descentralizada y la acción exterior de los entes descentralizados. Desde 2006 es Coordinadora del Área de Educación para el Desarrollo de InteRed y miembro activo del grupo de Educación para el Desarrollo de la Coordinadora de ONGD de España. Desde 2009 es Vocal de Educación para el Desarrollo de la Coordinadora.

María del Mar Palacios Córdoba is holds a PhD degree in Economic and Business Sciences from the University of Cordoba. Her doctoral thesis analysed Municipal Decentralised Cooperation, paying particular attention to the Case of the Cordoba Town Council. Her professional journey was initially linked to the university world where she was a lecturer on “Administration and Organisation of Businesses” from 1996 to 2001 in the Faculty of Economic and Business Sciences of Cordoba University (ETEA) and a lecturer on the Masters programme for Cooperation for Development and Management of NGDO at ETEA. She has directed courses on doctorate and postgraduate programmes at numerous Spanish universities. She has had various works published within the scope of Decentralised cooperation and the external action of decentralised bodies. Since 2006 she has been Area Coordinator of Education for the Development of InteRed and an active member of the group Education for Development of the Coordinating Committee of NGDO in Spain. Since 2009, she has been a member of Education for Development of the Coordinating Committee.

Dirección/Adress: InteRed, C/ Rufino González 40, 2º Izq. - 28037 Madrid, España.
Correo electrónico/E-mail: mar.palacios@intered.org

² El documento comentado puede encontrarse en la biblioteca del área Ágora.
[The document commented could be found in the library on rhe Agora area.](#)
www.educacionglobalresearch.net

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)
Comment to “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)

El documento ofrece una panorámica de las experiencias, prácticas y políticas llevadas a cabo en cada uno de los 27 países miembros de la Unión Europea y Noruega desde un triple plano: el de las instituciones estatales (ministerios de asuntos exteriores y cooperación así como las agencias nacionales de desarrollo), las instituciones locales y regionales en su caso, y el de las organizaciones de la sociedad civil

The document offers a view of the experiences, practices and policies from each of the 27 member countries of the European Union and Norway on three levels: state institutions (departments of foreign affairs and cooperation as well as national development agencies), local and regional institutions, where applicable, and civil society organisations.

Es, podría decirse, uno de los primeros intentos por realizar un análisis sistemático estableciendo categorías para poder enmarcar las muy distintas experiencias que en ED existen, ofrecer una visión de conjunto de los que la Unión Europea está haciendo en este sentido, y extraer aprendizajes que pudieran mejorar la calidad tanto de las políticas públicas como de las intervenciones.

It could be said that it is one of the first attempts to undertake systematic analysis, establishing categories so as to classify the very different experiences of DE, offering an overall vision of what the European Union is doing on this front, and extracting lessons that could improve the quality of both public policies and interventions.

Antes de ofrecer en unas líneas las claves principales del documento podríamos preguntarnos por qué nos encontramos con un documento de este tipo o cual ha sido el proceso que ha hecho posible que un documento así salga a la luz. Los asuntos relacionados con la ED en Europa fueron puestos sobre la mesa e impulsados principalmente -aunque no exclusivamente- por las ONGD tanto por sus acciones y propuestas en este sector de intervención como por su acción de incidencia política a los gobiernos estatales a través de los grupos de ED de las plataformas nacionales de ONGD. Pero no es hasta 2001 cuando encontramos un precedente a nivel de las instituciones europeas, en este caso la resolución³ del Consejo de Ministros de la UE sobre *educación para el desarrollo y sensibilización de la opinión pública europea a favor de la cooperación para el desarrollo*, en el que señala:

Before demonstrating some of the key concepts of the document, we could ask ourselves why a document of this type has been written or what the process was for enabling a document of this type to emerge. Matters relating to DE in Europe were set

³ Council Resolution 13323/01 DEVGEN 157 <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/122286.htm> citado en Lappalainen, R., *The time is ripe for a European development education strategy*, en DEEEP (2011) “DEAR Matters. Strategic approaches to development education in Europe”, pp. 8-13.

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)
Comment to “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)

out and mainly - although not exclusively - promoted by NGOs both by their political actions and proposals in this sector of intervention and by their action of political advocacy towards state governments through the DE groups of the national NGO platforms. But it was not until 2001 that a precedent was set at European institution level, in this case the resolution⁴ of the EU Council of Ministers on development education and awareness of European public opinion in favour of cooperation for development, in which the following is stated:

Dada la interdependencia global de nuestra sociedad, la sensibilización a través de la educación para el desarrollo y de la información contribuye a fortalecer el sentimiento de solidaridad internacional y también ayuda a crear un ambiente que favorezca el establecimiento de una sociedad intercultural en Europa. Fortaleciendo el grado de sensibilización se contribuye asimismo a un cambio en los modos de vida que facilite un modelo de desarrollo sostenible para todos.

Given the global interdependence of our society, awareness through development education and of information contributes to strengthening the feeling of international solidarity and also helps to create an environment which favours the establishment of an inter-cultural society in Europe. Strengthening the level of awareness also contributes to a change in lifestyles which facilitates a model of sustainable development for all.

En 2002 el Centro Norte Sur del Consejo de Europa recoge el testigo y organiza una conferencia sobre educación global en Maastricht que elabora unas recomendaciones, no vinculantes en la Declaración *European Strategy Framework for improving and increasing Global Education in Europe to the year 2015*⁵. En 2006, organizada por la Plataforma de ONGD de Finlandia, tiene lugar en Helsinki una Conferencia sobre ED donde se comparte la necesidad de establecer un Consenso a nivel Europeo sobre Educación para el Desarrollo⁶ -en línea el Consenso Europeo sobre Desarrollo aprobado en 2005- que esclarezca qué se entiende por educación para el desarrollo a la vista de las diferentes prácticas existentes en cada país y una serie de líneas comunes que permitan desarrollar adecuadamente la ED en las instituciones de la UE. Constituye en sí mismo, un marco de estrategia fijando unos objetivos, prioridades y recomendaciones, aunque como en el caso anterior, no posee carácter vinculante.

In 2002 the North South Centre of the Council of Europe followed suit and organised a conference on global education in Maastricht which formulated non-binding recommendations in the Declaration European Strategy Framework for improving and

⁴ Council Resolution 13323/01 DEVGEN 157 <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/122286.htm> quoted in Lappalainen, R., *The time is ripe for a European development education strategy*, en DEEEP (2011) “DEAR Matters. Strategic approaches to development education in Europe”, pp. 8-13.

⁵ Las ponencias del Congreso y la Declaración final pueden consultarse en http://www.coe.int/t/dg4/nscentre/Resources/Publications/Maastricht_Congress_Report.pdf

⁶ http://ec.europa.eu/development/icenter/publication/descript/pub99_fr.cfm

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)
Comment to “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)

increasing Global Education in Europe to the year 2015⁷. In 2006, organised by the Finnish NGDO Platform, a DE conference took place in Helsinki where an agreement was reached on the need to establish a Consensus at European level on Development Education⁸ -in line with the European Consensus on Development approved in 2005- to clarify what was understood by development education in view of the different practices existing in each country and a series of common lines to adequately develop DE in EU institutions. This is comprised of a strategic framework fixing objectives, priorities and recommendations, although as in the previous case, they are not binding.

DE Watch es heredero de todos estos encuentros y reflexiones previas, pero más que un documento expositivo, se trata de una sistematización, como decíamos anteriormente. En su esquema sobresalen cuatro puntos que mencionaremos no por el orden que aparecen en el documento.

DE Watch is the result of all these meetings and previous reflections, but more than an expository document, it is based on systematisation, as previously mentioned. In its outline, four points stand out (these will not be mentioned in text order).

En primer lugar la distinción conceptual de entre lo que se considera educación para el desarrollo y lo que no. Es interesante la aclaración conceptual que recoge el cuadro de la página 7 (versión en inglés). El Documento, siguiendo la doctrina del “Consenso Europeo sobre Educación para el Desarrollo” apunta claramente como las “Relaciones Públicas” o comunicación institucional que persigue conseguir el apoyo público a esfuerzos de desarrollo per se o a organizaciones o instituciones específicas. Ni tiene que ver con la caridad, la publicidad a favor de organizaciones ni con actividades de relaciones públicas.

Firstly, the conceptual distinction between what is considered to be development education and what is not. The conceptual clarification given in the table on page 7 (English version) is interesting. The Document, following the doctrine of “European Consensus on Development Education” clearly states how “Public Relations” or institutional communication aiming for public support for development or organisations or specific institutions have nothing to do with charity, publicity for organisations or with public relations activities.

Los tres ámbitos en los que se mueve la educación para el desarrollo y que sí pueden considerarse como tal son los de la ED como Sensibilización, Educación Global o como

⁷ The papers of the Congress and the final Declaration can be found at http://www.coe.int/t/dg4/nscentre/Resources/Publications/Maastricht_Congress_Report.pdf

⁸ http://ec.europa.eu/development/icenter/publication/descript/pub99_fr.cfm

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)
Comment to “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)

Educación para la mejora de habilidades para la vida. En cada uno de 28 países estudiados prevalece un acento u otro, inclusive la ED como Relaciones públicas.

The three areas in which development education exists and can be considered as such are DE as Awareness, Global Education or Education to improve life skills. In each of the 28 countries studied, emphasis can be seen on one of these aspects, including DE for Public Relations.

El segundo punto que considero de interés especial es, una vez realizado el análisis de cada país, la explicación a la predominancia de un concepto u otro en cada caso. A diferencia de la explicación de las diferentes generaciones⁹ de la ED, la variable que determinaría el concepto predominante en un país sería la trayectoria del Estado en el terreno de la política de desarrollo. Así, países que se incorporan al club de donantes necesitan las “Relaciones Públicas” o comunicación para informar a la ciudadanía de qué es la cooperación al desarrollo. Países con una amplia trayectoria en este sentido que han conseguido consolidar una estructura institucional y ciudadana que promueve la educación global, dan un paso más hacia la plena incorporación a otras políticas públicas especialmente la de educación de manera que esta promueva una transversalización de la ED en el currículum formal, la formación del profesorado, etc.

The second point that I consider to be of interest is, once each country has been analysed, the explanation for the predominance of one concept or another in each case. Differing from the explanation of the different generations¹⁰ of DE, the variable determining the predominant concept in a country would be the trajectory of the State in the field of development policy. Thus, countries incorporated into the donor club need “Public Relations” or communication to inform citizens what is cooperation for development. Countries with a wide trajectory in this sense that have managed to consolidate an institutional and citizenry structure promoting global education, move a step towards full incorporation into other public policies, especially that of education, so that this promotes the mainstreaming of DE into the formal curriculum, teacher training, etc.

El tercer punto interesante es la categorización de países. Para ello utilizan dos variables: el compromiso y experiencia de las agencias nacionales o Ministerios de Asuntos Exteriores de cada país y lo mismo para las ONGD nacionales. La categorización ofrece un mapa en el que se sitúan todos los países según su puntuación en cada variable (p.28 versión inglesa) y que resulta inevitable consultar, aunque sólo sea por curiosidad.

⁹ Mesa, M. (2000): “Educación para el desarrollo: entre la caridad y la ciudadanía global”, Papeles 70, Madrid: Centro de Investigación para la Paz. Publicamos en este número una versión de ese artículo.

¹⁰ Mesa, M. (2000): “Educación para el desarrollo: entre la caridad y la ciudadanía global”, Papeles 70, Madrid: Centro de Investigación para la Paz. A version of this article is published in this issue.

Comentario a “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)
Comment to “European Development Education Monitoring Report –De Watch” (2010)

The third interesting point is the way in which the countries are categorised. Two variables are used for this: commitment and experience of the national agencies or Departments of Foreign Affairs of each country and the same for national NGOs. Categorisation offers a map in which all countries are situated according to their points in each variable (p.28 English version); consulting this map is inevitable, even solely out of curiosity.

Finalmente es interesante consultar las recomendaciones que distinguen los ámbitos de la coordinación e inserción de la ED en las políticas de desarrollo, recomendaciones según actores que intervienen, sobre el concepto de la ED y por último sobre seguimiento de las políticas de ED, su financiación y las prácticas llevadas a cabo.

Finally, it is interesting to consult the recommendations which distinguish the scopes of coordination and insertion of DE in the development policies, recommendations from agents involved, on the concept of DE and lastly on following DE policies, finance and practices undertaken.